

35

נשא Nasso

Numbers 4:21-7:89

4

- 21 וידבר יהוה אל־משה לאמר:
- 22 נשא את־ראש בני גרשון גס־הם לבית אבתם למשפחותם:
- 23 מבן שלשים שנה ומעלה עד בן־חמשים שנה תפקד אותם כ־הבא לצבא צבא לעבד עבדה באהל מועד:
- 24 זאת עבדת משפחת הגרשני לעבד ולמשא:
- 25 ונשאו את־יריעת המשכן ואת־אהל מועד מכסהו ומכסה התחש אשר־עליו מלמעלה ואת־מסך פתח אהל מועד:
- 26 ואת קלעי החצר ואת־מסך | פתח | שער החצר אשר עליהמשכן ועליהמזבח סביב ואת מיתריהם ואת־כל־כלי עבדתם ואת כל־אשר יעשה להם ועבדו:
- 27 על־פי אהרן ובניו תהיה כ־עבדת בני הגרשני לכל־משאם ולכל עבדתם ופקדתם עליהם במשמרת את כל־משאם:
- 28 זאת עבדת משפחת בני הגרשני באהל מועד ומשמרתם ביד איתמר בן־אהרן הכהן:
- 29 בני מררי למשפחתם לבית־אבתם תפקד אתם:
- 30 מבן שלשים שנה ומעלה ועד בן־חמשים שנה תפקדו כ־הבא לצבא לעבד את־עבדת אהל מועד:
- 31 וזאת משמרת משאם ל־עבדתם באהל מועד קרשי המשכן וב־רחייו ועמודיו וא־דניו:
- 32 ועמודי החצר סביב וא־דניהם ויתדתם ומיתריהם ל־כל־כליהם ולכל עבדתם ובשמת תפקדו את־כלי משמרת משאם:
- 21 spoke to Moses:
- 22 Take a census of the Gershonites also, by their ancestral house and by their clans.
- 23 Record them from the age of thirty years up to the age of fifty, all who are subject to service in the performance of tasks for the Tent of Meeting.
- 24 These are the duties of the Gershonite clans as to labor and portorage:
- 25 they shall carry the cloths of the Tabernacle, the Tent of Meeting with its covering, the covering of dolphin skin that is on top of it, and the screen for the entrance of the Tent of Meeting;
- 26 the hangings of the enclosure, the screen at the entrance of the gate of the enclosure that surrounds the Tabernacle, the cords thereof, and the altar, and all their service equipment and all their accessories; and they shall perform the service.
- 27 All the duties of the Gershonites, all their portorage and all their service, shall be performed on orders from Aaron and his sons; you shall make them responsible for attending to all their portorage.
- 28 Those are the duties of the Gershonite clans for the Tent of Meeting; they shall attend to them under the direction of Ithamar son of Aaron the priest.
- 29 As for the Merarites, you shall record them by the clans of their ancestral house;
- 30 you shall record them from the age of thirty years up to the age of fifty, all who are subject to service in the performance of the duties for the Tent of Meeting.
- 31 These are their portorage tasks in connection with their various duties for the Tent of Meeting: the planks, the bars, the posts, and the sockets of the Tabernacle;
- 32 the posts around the enclosure and their sockets, pegs, and cords—all these furnishings and their service: you shall list by name the objects that are their portorage tasks.

- 33 Those are the duties of the Merarite clans, pertaining to their various duties in the Tent of Meeting under the direction of Ithamar son of Aaron the priest.
- 34 So Moses, Aaron, and the chieftains of the community recorded the Kohathites by the clans of their ancestral house,
- 35 from the age of thirty years up to the age of fifty, all who were subject to service for work relating to the Tent of Meeting.
- 36 Those recorded by their clans came to 2,750.
- 37 That was the enrollment of the Kohathite clans, all those who performed duties relating to the Tent of Meeting, whom Moses and Aaron recorded at the command of הוה through Moses.
- 38 The Gershonites who were recorded by the clans of their ancestral house,
- 39 from the age of thirty years up to the age of fifty, all who were subject to service for work relating to the Tent of Meeting—
- 40 those recorded by the clans of their ancestral house came to 2,630.
- 41 That was the enrollment of the Gershonite clans, all those performing duties relating to the Tent of Meeting whom Moses and Aaron recorded at the command of הוה.
- 42 The enrollment of the Merarite clans by the clans of their ancestral house,
- 43 from the age of thirty years up to the age of fifty, all who were subject to service for work relating to the Tent of Meeting—
- 44 those recorded by their clans came to 3,200.
- 45 That was the enrollment of the Merarite clans which Moses and Aaron recorded at the command of הוה through Moses.
- 46 All the Levites whom Moses, Aaron, and the chieftains of Israel recorded by the clans of their ancestral houses,
- 47 from the age of thirty years up to the age of fifty, all who were subject to duties of service and portage relating to the Tent of Meeting—
- 48 those recorded came to 8,580.
- וְזֵאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֵרָרִי לְכָל־עֲבֹדָתָם בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּיַד אִיתָמָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן:
- וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְנָשִׂיאֵי הָעֵדָה אֶת־בְּנֵי הַקְּהָתִי לְמִשְׁפַּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם:
- מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְנֹמְעֵלָה וְעַד בְּרַחֲמֵשִׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:
- וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחֹתָם אֲלֵפִים שֶׁבַע מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים:
- אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי כָּל־הָעֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה:
- וּפְקוּדֵי בְנֵי גֵרְשׁוֹן לְמִשְׁפַּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם:
- מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְנֹמְעֵלָה וְעַד בְּרַחֲמֵשִׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:
- וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם אֲלֵפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים:
- אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי גֵרְשׁוֹן כָּל־הָעֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה:
- וּפְקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֵרָרִי לְמִשְׁפַּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם:
- מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְנֹמְעֵלָה וְעַד בְּרַחֲמֵשִׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:
- וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחֹתָם שְׁלֹשָׁת אֲלָפִים וּמֵאוֹת:
- אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֵרָרִי אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה:
- כָּל־הַלְוִיִּם אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְנָשִׂיאֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַלְוִיִּם לְמִשְׁפַּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם:
- מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְנֹמְעֵלָה וְעַד בְּרַחֲמֵשִׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לַעֲבֹדָה עֲבֹדַת עֲבָדָה וְעִבְדַּת מִשָּׂא בְּאֹהֶל מוֹעֵד:
- וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם שְׁמֹנֶת אֲלָפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת וּשְׁמֹנִים:

- 49 על-לפי יהוה פקד אותם ביד-משלה איש איש על-עבדתו ועל-משאו ופקדויו אשר-צנה יהוה את-משה: Each one was given responsibility for his service and portorage at the command of הוהי through Moses, and each was recorded as הוהי had commanded Moses.

5

- 1 וידבר יהוה אל-משה לאמר: 1 הוהי spoke to Moses, saying:
- 2 צו את-בני ישראל וישלחו מן-המחנה כל-צרוע וכל-גב וכל טמא לנפש: 2 Instruct the Israelites to remove from camp anyone with an eruption or a discharge (an eruption or a discharge See Leviticus chapters 13 and 15, respectively.) and anyone defiled by a corpse.
- 3 מזכר עדי-נקבה תשלחו אל-מחוץ למחנה תשלחוים ולא יטמאו את-מחנהיכם אשר אני שכן בתוכם: 3 Remove male and female alike; put them outside the camp so that they do not defile the camp of those in whose midst I dwell.
- 4 ויעשו-כן בני ישראל וישלחו אותם אל-מחוץ למחנה כאשר דבר יהוה אל-משה כן עשו בני ישראל: 4 The Israelites did so, putting them outside the camp; as הוהי had spoken to Moses, so the Israelites did.
- 5 וידבר יהוה אל-משה לאמר: 5 הוהי spoke to Moses, saying:
- 6 דבר אל-בני ישראל איש אר-אשה כי יעשו מכל-חטאת האדם למעל מעל ביהוה ואשמה הנפש והוא: 6 Speak to the Israelites: When men or women individually commit any wrong toward a fellow human being, thus breaking faith with הוהי, and they realize their guilt,
- 7 והתנודו את-חטאתם אשר עשו והשיב את-אשמו בראשו ותמישתו יסף עליו ונהלן לאשר אשם לו: 7 they shall confess the wrong that they have done. They shall make restitution in the principal amount and add one-fifth to it, giving it to the one who was wronged.
- 8 ואם-אין לאיש גאל להשיב האשם אליו האשם המושב ליהנה לכהן מלבד איל הכפרים אשר יכפר-בו עליו: 8 If that party [is deceased and] has no kin (kin Lit. “redeemer.”) to whom restitution can be made, the amount repaid shall go to הוהי for the priest—in addition to the ram of expiation with which expiation is made on their behalf. (in addition to ... on their behalf Cf. Lev. 5.15 f.)
- 9 וכליתרומה לכל-קדשי בני-ישראל אשר-יקריבו לכהן לו יהיה: 9 So, too, any gift among the sacred donations that the Israelites offer shall be the priest’s.
- 10 ואיש את-קדשיו לו יהיו איש אשר-יתן לכהן לו יהיה: 10 And each shall retain his sacred donations: each priest shall keep what is given to him.
- 11 וידבר יהוה אל-משה לאמר: 11 הוהי spoke to Moses, saying:
- 12 דבר אל-בני ישראל ואמרת אליהם איש איש כי-יתשטה אשתו ומעלה בו מעל: 12 Speak to the Israelite people and say to them: Any party whose wife has gone astray and broken faith with him,

- 13 in that another man (another man Lit. “a participant whose involvement defines the depicted situation.” See the Dictionary under ’ish.) has had carnal relations with her unbeknown to her husband, and she keeps secret the fact that she has defiled herself without being forced, and there is no witness against her,
- וְשָׁכַב אִישׁ אֹתָהּ שִׁכְבַּת־זָרַע וְנֶעְלַם מֵעֵינַי אִשְׁשָׁה וְנִסְתָּרָה וְהָיָא נִטְמָאָה וְעַד אֵין בָּהּ וְהוּא לֹא נִתְפָּשָׁה:
- 14 but a fit of jealousy comes over him and he is wrought up about the wife who has defiled herself—or if a fit of jealousy comes over him and he is wrought up about his wife although she has not defiled herself—
- וְעָבַר עָלָיו רוּחַ־קִנְיָא וְקִנְיָא אֶת־אִשְׁתּוֹ וְהוּא נִטְמָאָה אוּ־עָבַר עָלָיו רוּחַ־קִנְיָא וְקִנְיָא אֶת־אִשְׁתּוֹ וְהָיָא לֹא נִטְמָאָה:
- 15 that party shall bring his wife to the priest. And he shall bring as an offering for her one-tenth of an ephah of barley flour. No oil shall be poured upon it and no frankincense shall be laid on it, for it is a meal offering of jealousy, a meal offering of remembrance which recalls wrongdoing.
- וְהֵבִיא הָאִישׁ אֶת־אִשְׁתּוֹ אֶל־הַכֹּהֵן וְהֵבִיא אֶת־קִרְבְּנָהּ עָלֶיהָ עֲשִׂירֵת הָאֵיפָה קֶמַח שְׁעָרִים לֹא־יִצַּק עָלָיו שֶׁמֶן וְלֹא־יָתֵן עָלָיו לִבְנָה כִּי־מִנְחַת קִנְיָא הוּא מִנְחַת זִכְרוֹן מִזְכֶּרֶת עֲוֹן:
- 16 The priest shall bring her forward and have her stand before הוּדִי.
- וְהִקְרִיב אֹתָהּ הַכֹּהֵן וְהִעֲמָדָה לִפְנֵי יְהוָה:
- 17 The priest shall take sacral water in an earthen vessel and, taking some of the earth that is on the floor of the Tabernacle, the priest shall put it into the water.
- וְלָקַח הַכֹּהֵן מַיִם קֹדְשִׁים בְּכִל־חָרָשׁ וּמִן־הָעֶפֶר אֲשֶׁר יְהִיָּה בְּקִרְקַע הַמִּשְׁכָּן יִקַּח חֹכֶן וְנָתַן אֶל־הַמַּיִם:
- 18 After he has made the woman (the woman Lit. “the (womanly) participant whose involvement defines the depicted situation,” namely the ritual proceeding. Labeling her as “woman” in this passage means that she is construed mainly as a party to the proceeding, rather than as her husband’s wife. See the Dictionary under ’ish.) stand before הוּדִי, the priest shall bare the woman’s head (bare the woman’s head Or “dishevel the woman’s hair”; cf. Lev. 10.6.) and place upon her hands the meal offering of remembrance, which is a meal offering of jealousy. And in the priest’s hands shall be the water of bitterness that induces the spell. (that induces the spell Meaning of Heb. ha-me’arerim uncertain.)
- וְהִעֲמִיד הַכֹּהֵן אֶת־הָאִשָּׁה לִפְנֵי יְהוָה וּפָרַע אֶת־רֹאשׁ הָאִשָּׁה וְנָתַן עַל־כַּפֶּיהָ אֶת מִנְחַת הַזִּכְרוֹן מִנְחַת קִנְיָא הוּא וּבְיַד הַכֹּהֵן יִהְיוּ מִי הַמַּרִּים הַמְאָרְרִים:
- 19 The priest shall adjure the woman, saying to her, “If no other party has lain with you, if you have not gone astray in defilement while living in your husband’s household, (living in your husband’s household More precisely, “under [the jurisdiction of] your [marriage] partner.” NJPS “while married to your husband.” See the Dictionary under “householder,” “marriage,” and ’ish.) be immune to harm from this water of bitterness that induces the spell.
- וְהִשְׁבִּיעַ אֹתָהּ הַכֹּהֵן וַאֲמַר אֶל־הָאִשָּׁה אִם־לֹא שָׁכַב אִישׁ אֹתְךָ וְאִם־לֹא שָׁטִית טְמָאָה תַּחַת אִשְׁשֶׁךָ הִנְלִי מִמִּי הַמַּרִּים הַמְאָרְרִים הָאֵלֶּה:

- 20 But if you have gone astray while living in your husband's household (living in your husband's household See note at v. 19.) and have defiled yourself, if any party other than your husband has had carnal relations with you”—
- וְאִתְּ כִּי שָׁטִית תַּחַת אִישׁךָ וְכִי נִטְמָאת וַיְהִי אִישׁ בֶּן אֶת־שִׁכְבְּתוֹ מִבְּלַעְדֵּי אִישׁךָ:
- 21 here the priest shall administer the curse of adjuration to the woman, as the priest goes on to say to the woman—“may יהוה make you a curse and an imprecation among your people, as יהוה causes your thigh to sag and your belly to distend; (distend Meaning of Heb. uncertain.)
- וְהִשְׁבִּיעַ הַכֹּהֵן אֶת־הָאִשָּׁה בְּשִׁבְעַת הָאֱלֹהִים וְאָמַר הַכֹּהֵן לָאִשָּׁה יְהִי יְהוָה אוֹתְךָ לָאֱלֹהִים וְלִשְׁבַּעַה בְּתוֹךְ עַמְּךָ בְּהֵת יְהוָה אֶת־יִרְכְּבְךָ נִפְלֹת וְאֶת־בִּטְנְךָ צָבָה:
- 22 may this water that induces the spell enter your body, causing the belly to distend and the thigh to sag.” And the woman shall say, “Amen, amen!”
- וְכָבֹאוּ הַמַּיִם הַמְּאָרְרִים הָאֵלֶּה בְּמַלִּיךְ לַצְּבוֹת בָּטֹן וְלִנְפֹל יֶרֶךְ וְאָמְרָה הָאִשָּׁה אָמֵן | אָמֵן:
- 23 The priest shall put these curses down in writing and rub it off into the water of bitterness.
- וְכָתַב אֶת־הָאֱלֹת הָאֵלֶּה הַכֹּהֵן בְּסֶפֶר וּמָחָה אֶל־מֵי הַמֵּרִים:
- 24 He is to make the woman drink the water of bitterness that induces the spell, so that the spell-inducing water may enter into her to bring on bitterness.
- וְהִשְׁקָה אֶת־הָאִשָּׁה אֶת־מֵי הַמֵּרִים הַמְּאָרְרִים וּבָאוּ בָּהּ הַמַּיִם הַמְּאָרְרִים לְמֵרִים:
- 25 Then the priest shall take from the woman's hand the meal offering of jealousy, elevate the meal offering before יהוה, and present it on the altar.
- וְלָקַח הַכֹּהֵן מִיַּד הָאִשָּׁה אֶת מִנְחַת הַקְנָאָה וְהִנִּיף אֶת־הַמִּנְחָה לִפְנֵי יְהוָה וְהִקְרִיב אֹתָהּ אֶל־הַמִּזְבֵּחַ:
- 26 The priest shall scoop out of the meal offering a token part of it and turn it into smoke on the altar. Last, he shall make the woman drink the water.
- וְקִמַּץ הַכֹּהֵן מִן־הַמִּנְחָה אֶת־אִזְכָּרְתָּהּ וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַתָּה וְאַחֲרַיִשָׁקָה אֶת־הָאִשָּׁה אֶת־הַמַּיִם:
- 27 Once he has made her drink the water—if she has defiled herself by breaking faith with her husband, the spell-inducing water shall enter into her to bring on bitterness, so that her belly shall distend and her thigh shall sag; and the wife shall become a curse among her people.
- וְהִשְׁקָה אֶת־הַמַּיִם וְהִיָּתָה אִם־נִטְמָאָה וְתִמְעַל מַעַל בְּאִישׁוֹ וּבָאוּ בָּהּ הַמַּיִם הַמְּאָרְרִים לְמַלִּים וְצָבָתָה בִּטְנָהּ וְנִפְלָה יֶרֶכָּהּ וְהִיָּתָה הָאִשָּׁה לָאֱלֹהִים בְּקֶרֶב עַמָּה:
- 28 But if the woman has not defiled herself and is pure, she shall be unharmed and able to retain seed.
- וְאִם־לֹא נִטְמָאָה הָאִשָּׁה וְטָהֳרָה הִיא וְנִקְתָּה וְנִזְרָעָה זָרַע:
- 29 This is the ritual in cases of jealousy, when a woman goes astray while living in her husband's household, (living in her husband's household Cf. note at v. 19.) and defiles herself,
- זֹאת תוֹרַת הַקְנָאָה אֲשֶׁר תִּשְׁטֶה אִשָּׁה תַּחַת אִישׁוֹ וְנִטְמָאָה:
- 30 or when a fit of jealousy comes over a husband and he is wrought up over his wife: the woman shall be made to stand before יהוה and the priest shall carry out all this ritual with her.
- אִן אִישׁ אֲשֶׁר תִּעָבֶר עָלָיו רוּחַ קִנְאָה וְקָנָא אֶת־אִשְׁתּוֹ וְהִעָמִיד אֶת־הָאִשָּׁה לִפְנֵי יְהוָה וַעֲשֶׂה לָּהּ הַכֹּהֵן אֶת כָּל־הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

- 31 The man (man More precisely, the “party” who initiated the proceeding (v. 15). See the Dictionary under ’ish.) shall be clear of guilt; but that woman (that woman I.e., the guilty one in the initial case. See the first note at v. 18.) shall suffer for her guilt.
- וְנִקָּה הָאִישׁ מֵעֵן וְהָאִשָּׁה הַהִוא תִּשָּׂא אֶת־עוֹנָהּ:

6

- 1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
- 2 Speak to the Israelites and say to them: If any men or women (any men or women Lit. “a participant or a (specifically) womanly participant whose involvement defines the depicted situation.” Co-references are likewise rendered in the plural, per the explicitly gender-inclusive intent.) explicitly (explicitly See note at Lev. 22.21.) utter a nazirite’s vow, to set themselves apart for הוֹדִי,
- 3 they shall abstain from wine and any other intoxicant; they shall not drink vinegar of wine or of any other intoxicant, neither shall they drink anything in which grapes have been steeped, nor eat grapes fresh or dried.
- 4 Throughout their term as nazirite, they may not eat anything that is obtained from the grapevine, even seeds or skin. (seeds or skin Meaning of Heb. arannim and zag uncertain.)
- 5 Throughout the term of their vow as nazirite, no razor shall touch their head; it shall remain consecrated until the completion of their term as nazirite of הוֹדִי, the hair of their head being left to grow untrimmed.
- 6 Throughout the term that they have set apart for הוֹדִי, they shall not go in where there is a dead person.
- 7 Even if their father or mother, or their brother or sister should die, they must not become defiled for any of them, since hair set apart for their God (hair set apart for their God Others “his consecration unto God.”) is upon their head:
- 8 throughout their term as nazirite they are consecrated to הוֹדִי.
- 9 If someone dies suddenly nearby, (nearby Cf. Num. 19.14–16.) defiling the consecrated hair, the [nazirite] shall shave the head at the time of becoming pure, shaving it on the seventh day.
- מִיֵּין וְשֹׁכֵל יִזְרַח חֶמֶץ יֵין וְחֶמֶץ שֶׁכֶר לֹא יִשְׁתֶּה וְכֹל־מִשְׁרַת עֲנָבִים לֹא יִשְׁתֶּה וְעֲנָבִים לַחִים וְיִבְשִׁים לֹא יֹאכֵל:
- כָּל יְמֵי נְזִירוֹ מִכֹּל אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִנֶּפֶן הָיִין מִחֲרָצִים וְעַד־זֶג לֹא יֹאכֵל:
- כָּל־יְמֵי נְזִיר נִזְרוֹ תֵּעָר לֹא־יַעֲבֹר עַל־רֹאשׁוֹ עַד־מִלֹּאת הַיָּמִם אֲשֶׁר־יִזְרַח לִיהוָה קֹדֶשׁ יִהְיֶה גִדֹּל פָּרַע שְׂעָר רֹאשׁוֹ:
- כָּל־יְמֵי הַזִּירוֹ לִיהוָה עַל־נֶפֶשׁ מֵת לֹא יָבֹא:
- לֹא־יֹאבִיּוּ וְלֹא־יִמּוּ וְלֹא־יִחָחֲלוּ לֹא־יִטְמָא לָהֶם בְּמָתָם כִּי נִזְר אֱלֹהֵיו עַל־רֹאשׁוֹ:
- כָּל יְמֵי נְזִירוֹ קֹדֶשׁ הוּא לִיהוָה:
- וְכִי־יָמוּת מֵת עָלָיו בְּפֶתַע פֶּתָאם וְטָמֵא רֹאשׁ נְזִירוֹ וְגִלַּח רֹאשׁוֹ בַּיּוֹם טָהַרְתּוּ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יְגַלְחֵנוּ:

- 10 On the eighth day that person shall bring two turtledoves or two pigeons to the priest, at the entrance of the Tent of Meeting.
- 11 The priest shall offer one as a sin offering (sin offering So traditionally; more precisely, "offering of purgation.") and the other as a burnt offering, and make expiation on the person's behalf for the guilt incurred through the corpse. That same day the head shall be reconsecrated;
- 12 and that person shall rededicate to הוהי the term as nazirite, bringing a lamb in its first year as a penalty offering. The previous period shall be void, since the consecrated hair was defiled.
- 13 This is the ritual for the nazirite: On the day that the term as nazirite is completed, the person (the person Or "it," i.e., the consecrated hair; cf. v. 19.) shall be brought to the entrance of the Tent of Meeting.
- 14 As an offering to הוהי that person shall present: one male lamb in its first year, without blemish, for a burnt offering; one ewe lamb in its first year, without blemish, for a sin offering; one ram without blemish for an offering of well-being;
- 15 a basket of unleavened cakes of choice flour with oil mixed in, and unleavened wafers spread with oil; and the proper meal offerings and libations.
- 16 The priest shall present them before הוהי and offer the sin offering and the burnt offering.
- 17 He shall offer the ram as a sacrifice of well-being to הוהי, together with the basket of unleavened cakes; the priest shall also offer the meal offerings and the libations.
- 18 The nazirite shall then shave the consecrated hair, at the entrance of the Tent of Meeting, and take those locks of consecrated hair and put them on the fire that is under the sacrifice of well-being.
- 19 The priest shall take the shoulder of the ram when it has been boiled, one unleavened cake from the basket, and one unleavened wafer, and place them on the hands of the nazirite after the consecrated hair has been shaved.
- 20 The priest shall elevate them as an elevation offering before הוהי; and this shall be a sacred donation for the priest, in addition to the breast of the elevation offering and the thigh of gift offering. After that the nazirite may drink wine.
- וביום השמיני יבא שתי תולים או שני בני יונה אליהם
אלפתח אהל מועד:
- ועשה הכהן אחד לחטאת ואחד לעלה וכפר עליו מאשר חטא
על־הנפש וקדש את־ראשו ביום ההוא:
- והזיר ליהנה את־ימי נזרו והביא כבש בן־שנתו לאשם והימים
הראשנים יפלו כי טמא נזרו:
- וזאת תורת הנזיר ביום מלאת ימי נזרו יביא אתו אל־פתח אהל
מועד:
- והקריב את־קרבנו ליהנה כבש בן־שנתו תמים אחד לעלה וכבשה
אחת בת־שנתה תמימה לחטאת ואיל־אחד תמים לשלמים:
- וסל מצות סלת חלת בלילת בשמן ורקיקי מצות משחים בשמן
ומנחתם ונסכיהם:
- והקריב הכהן לפני יהוה ועשה את־חטאתו ואת־עלתו:
- ואת־האיל יעשה זבח שלמים ליהנה על סל המצות ועשה הכהן
את־מנחתו ואת־נסכו:
- וגלח הנזיר פתח אהל מועד את־ראש נזרו ולקח את־שער ראש נזרו
ונתן על־האש אשר־תחת זבח השלמים:
- ולקח הכהן את־הזרע בשלה מן־האיל וחלת מצה אחת מן־הסל
ורקיק מצה אחד ונתן על־כפי הנזיר אחר התגלחו את־נזרו:
- והניף אותם הכהן | תנופה לפני יהוה קדש הוא לכהן על תנוה
התנופה ועל שוק התרומה ואחר ישתה הנזיר יין:

- 21 Such is the obligation of a nazirite; except that those who vow an offering to הוהי of what they can afford, beyond their nazirite requirements, must do exactly according to the vow that they have made beyond their obligation as nazirites.
- 22 וידבר יהוה אל־משה לאמר: הוהי spoke to Moses:
- 23 Speak to Aaron and his sons: Thus shall you bless the people of Israel. Say to them:
- 24 יברכך יהוה וישמרך: bless you and protect you!
- 25 יאר יהוה | פניו אליך ויחנה: deal kindly and graciously with you! (deal kindly and graciously with you Others “make His face to shine upon thee and be gracious to thee.”)
- 26 ישא יהוה | פניו אליך וישם לך שלום: bestow [divine] favor (bestow [divine] favor Others “lift up His countenance.”) upon you and grant you peace! (peace Or “friendship.”)
- 27 ושמם את־שמם על־בני ישראל ואני אברכם: Thus they shall link My name with the people of Israel, and I will bless them.

7

- 1 On the day that Moses finished setting up the Tabernacle, he anointed and consecrated it and all its furnishings, as well as the altar and its utensils. When he had anointed and consecrated them,
- 2 ויקריבו נשיאי ישראל ראשי בית אבתם הם נשיאי המטות הם העמדים עליהפקדים: the chieftains of Israel, the heads of ancestral houses, namely, the chieftains of the tribes, those who were in charge of enrollment, drew near (drew near Cf. Exod. 14.10.)
- 3 and brought their offering before הוהי: six draught carts and twelve oxen, a cart for every two chieftains and an ox for each one. When they had brought them before the Tabernacle,
- 4 ויאמר יהוה אל־משה לאמר: הוהי said to Moses:
- 5 קח מאתם והיו לעבד את־עבדת אהל מועד ונתתה אותם אליהלולים איש כפי עבדתו: Accept these from them for use in the service of the Tent of Meeting, and give them to the Levites according to their respective services.
- 6 ויקח משה את־העגלות ואת־הבקר ויתן אותם אליהלולים: Moses took the carts and the oxen and gave them to the Levites.
- 7 את | שתי העגלות ואת ארבעת הבקר נתן לבני גרשון כפי עבדתם: Two carts and four oxen he gave to the Gershonites, as required for their service,

- 8 and four carts and eight oxen he gave to the Merarites, as required for their service—under the direction of Ithamar son of Aaron the priest.
- 9 But to the Kohathites he did not give any; since theirs was the service of the [most] sacred objects, their portage was by shoulder.
- 10 The chieftains also brought the dedication offering for the altar upon its being anointed. As the chieftains were presenting their offerings before the altar,
- 11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נְשִׂיא אֶחָד לַיּוֹם נְשִׂיא אֶחָד לַיּוֹם יִקְרִיבוּ אֶת־קֶרְבָּנָם לַחֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ:
- 12 The one who presented his offering on the first day was Nahshon son of Amminadab of the tribe of Judah.
- 13 His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- 14 כֶּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת:
- 15 פֶּר אֶחָד בְּרֶבֶל אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּנִשְׁנָתוֹ לַעֲלֹה:
- 16 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לַחַטָּאת:
- 17 וּלְזִבְחַת הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׂים בְּנִי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קֶרְבָּנוֹ נְחֹשֶׁן בְּרַעְמִינָדָב:
- 18 בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי הַקָּרִיב נֶתְנָאֵל בֶּן־צֻוָּעַר נְשִׂיא יִשְׁשַׁכָּר:
- 19 הִקְרִיב אֶת־קֶרְבָּנוֹ קֶעֱרֶת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזָּרֶק אֶחָד לֶסֶף שְׁבַע־עִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מְלֵאִים סֶלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לַמִּנְחָה:
- 20 כֶּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת:
- 21 פֶּר אֶחָד בְּרֶבֶל אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּנִשְׁנָתוֹ לַעֲלֹה:
- 22 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לַחַטָּאת:
- 23 וּלְזִבְחַת הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׂים בְּנִי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קֶרְבָּנוֹ נֶתְנָאֵל בֶּן־צֻוָּעַר:
- 24 בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי נְשִׂיא לִבְנֵי זְבוּלֹן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן:

- 25 קִרְבָּנוֹ קֶעֱרַת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד כֶּסֶף
שִׁבְעִים שֶׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מִלֵּאִים סֵלֶת בְּלוּלָה בִּשְׁמֵן
לְמִנְחָה:
- 26 כֶּף אֶחָת עֶשְׂרֵה זָהָב מִלֵּאָה קִטְרֶת:
- 27 פֶּר אֶחָד בֶּרֶבֶלֶר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּשָׁנָתוֹ לְעֹלָה:
- 28 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:
- 29 וּלְזִבְחַ הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִּים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים
בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קִרְבֹּן אֱלִיאָב בֶּן־חֶלֶן:
- 30 בְּיוֹם הָרְבִיעִי נָשִׂיא לְבְנֵי רְאוּבֵן אֱלִיצוּר בֶּן־שְׁדִיאוּר:
- 31 קִרְבָּנוֹ קֶעֱרַת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד כֶּסֶף
שִׁבְעִים שֶׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מִלֵּאִים סֵלֶת בְּלוּלָה בִּשְׁמֵן
לְמִנְחָה:
- 32 כֶּף אֶחָת עֶשְׂרֵה זָהָב מִלֵּאָה קִטְרֶת:
- 33 פֶּר אֶחָד בֶּרֶבֶלֶר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּשָׁנָתוֹ לְעֹלָה:
- 34 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:
- 35 וּלְזִבְחַ הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִּים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים
בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קִרְבֹּן אֱלִיצוּר בֶּן־שְׁדִיאוּר:
- 36 בְּיוֹם הַחֲמִישִׁי נָשִׂיא לְבְנֵי שִׁמְעוֹן שֶׁלְמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדַּי:
- 37 קִרְבָּנוֹ קֶעֱרַת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד כֶּסֶף
שִׁבְעִים שֶׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מִלֵּאִים סֵלֶת בְּלוּלָה בִּשְׁמֵן
לְמִנְחָה:
- 38 כֶּף אֶחָת עֶשְׂרֵה זָהָב מִלֵּאָה קִטְרֶת:
- 39 פֶּר אֶחָד בֶּרֶבֶלֶר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּשָׁנָתוֹ לְעֹלָה:
- 40 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:
- 41 וּלְזִבְחַ הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִּים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים
בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קִרְבֹּן שֶׁלְמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדַּי:
- 42 בְּיוֹם הַשֵּׁשִׁי נָשִׂיא לְבְנֵי גַד אֱלִיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל:
- His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
- one goat for a sin offering;
- and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Eliab son of Helon.
- On the fourth day, it was the chieftain of the Reubenites, Elizur son of Shedeur.
- His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
- one goat for a sin offering;
- and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Elizur son of Shedeur.
- On the fifth day, it was the chieftain of the Simeonites, Shelumiel son of Zurishaddai.
- His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
- one goat for a sin offering;
- and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Shelumiel son of Zurishaddai.
- On the sixth day, it was the chieftain of the Gadites, Eliasaph son of Deuel.

- 43 קרבנו קצרת-כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד לסף
שבעים שקל בשקל הקדש שניהם | מלאים סלת בלולה בשמן
למנחה:
- 44 כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:
- 45 פר אחד בובקר איל אחד כבש אחד בשנתו לעלה:
- 46 שערעזים אחד לחטאת:
- 47 ולזבח השלמים בקר שנים אילים חמשה עתדים חמשה כבשים
בנישנה חמשה זה קרבן אליסף בידעואל:
- 48 ביום השביעי נשיא לבני אפרים אלישמע בן עמיהוד:
- 49 קרבנו קצרת-כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד לסף
שבעים שקל בשקל הקדש שניהם | מלאים סלת בלולה בשמן
למנחה:
- 50 כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:
- 51 פר אחד בובקר איל אחד כבש אחד בשנתו לעלה:
- 52 שערעזים אחד לחטאת:
- 53 ולזבח השלמים בקר שנים אילים חמשה עתדים חמשה כבשים
בנישנה חמשה זה קרבן אלישמע בן עמיהוד:
- 54 ביום השמיני נשיא לבני מנשה גמליאל בן פדהצור:
- 55 קרבנו קצרת-כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד לסף
שבעים שקל בשקל הקדש שניהם | מלאים סלת בלולה בשמן
למנחה:
- 56 כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:
- 57 פר אחד בובקר איל אחד כבש אחד בשנתו לעלה:
- 58 שערעזים אחד לחטאת:
- 59 ולזבח השלמים בקר שנים אילים חמשה עתדים חמשה כבשים
בנישנה חמשה זה קרבן גמליאל בן פדהצור:
- 60 ביום התשיעי נשיא לבני בנימין אבדן בן גידעני:
- His offering: one silver bowl weighing 130 shekels
and one silver basin of 70 shekels by the
sanctuary weight, both filled with choice flour
with oil mixed in, for a meal offering;
- one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- one bull of the herd, one ram, and one lamb in its
first year, for a burnt offering;
- one goat for a sin offering;
- and for his sacrifice of well-being: two oxen,
five rams, five he-goats, and five yearling lambs.
That was the offering of Eliasaph son of Deuel.
- On the seventh day, it was the chieftain of the
Ephraimites, Elishama son of Ammihud.
- His offering: one silver bowl weighing 130 shekels
and one silver basin of 70 shekels by the
sanctuary weight, both filled with choice flour
with oil mixed in, for a meal offering;
- one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- one bull of the herd, one ram, and one lamb in its
first year, for a burnt offering;
- one goat for a sin offering;
- and for his sacrifice of well-being: two oxen,
five rams, five he-goats, and five yearling lambs.
That was the offering of Elishama son of Ammihud.
- On the eighth day, it was the chieftain of the
Manassites, Gamaliel son of Pedahzur.
- His offering: one silver bowl weighing 130 shekels
and one silver basin of 70 shekels by the
sanctuary weight, both filled with choice flour
with oil mixed in, for a meal offering;
- one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- one bull of the herd, one ram, and one lamb in its
first year, for a burnt offering;
- one goat for a sin offering;
- and for his sacrifice of well-being: two oxen,
five rams, five he-goats, and five yearling lambs.
That was the offering of Gamaliel son of Pedahzur.
- On the ninth day, it was the chieftain of the
Benjaminites, Abidan son of Gideon.

- 61 קרבֹנוֹ קֶעֱרֶת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד כֶּסֶף שְׁבָעִים שֶׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מִלֵּאִים סֵלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה: His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- 62 כֶּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מִלֵּאָה קִטְרֶת: one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- 63 פֶּר אֶחָד בֶּרֶבֶלָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בִּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה: one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
- 64 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת: one goat for a sin offering;
- 65 וּלְזִבְחַ הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קִרְבָּן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעוֹנִי: and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Abidan son of Gideoni.
- 66 בְּיוֹם הָעֲשִׂירִי נָשִׂיא לְבִנֵּי דָן אַחִיעֶזֶר בֶּן־עֲמִישַׁדָּי: On the tenth day, it was the chieftain of the Danites, Ahiezer son of Ammishaddai.
- 67 קרבֹנוֹ קֶעֱרֶת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד כֶּסֶף שְׁבָעִים שֶׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מִלֵּאִים סֵלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה: His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- 68 כֶּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מִלֵּאָה קִטְרֶת: one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- 69 פֶּר אֶחָד בֶּרֶבֶלָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בִּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה: one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
- 70 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת: one goat for a sin offering;
- 71 וּלְזִבְחַ הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קִרְבָּן אַחִיעֶזֶר בֶּן־עֲמִישַׁדָּי: and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Ahiezer son of Ammishaddai.
- 72 בְּיוֹם עֲשָׂרִי עֶשֶׂר יוֹם נָשִׂיא לְבִנֵּי אֲשֵׁר פַּגְעִיאֵל בֶּן־עֶכְרָן: On the eleventh day, it was the chieftain of the Asherites, Pagiel son of Ochran.
- 73 קרבֹנוֹ קֶעֱרֶת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד כֶּסֶף שְׁבָעִים שֶׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מִלֵּאִים סֵלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה: His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- 74 כֶּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מִלֵּאָה קִטְרֶת: one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- 75 פֶּר אֶחָד בֶּרֶבֶלָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בִּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה: one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
- 76 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת: one goat for a sin offering;
- 77 וּלְזִבְחַ הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קִרְבָּן פַּגְעִיאֵל בֶּן־עֶכְרָן: and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Pagiel son of Ochran.
- 78 בְּיוֹם שְׁנִים עֶשֶׂר יוֹם נָשִׂיא לְבִנֵּי נַפְתָּלִי אַחִירָע בֶּן־עֵינָן: On the twelfth day, it was the chieftain of the Naphtalites, Ahira son of Enan.

- 79 קרבִּנּוֹ קֶרֶת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד כֶּסֶף שְׁבַעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מִלֵּאִים סֵלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לַמִּנְחָה:
- 80 כֹּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מִלֵּאָה קִטְרֶת:
- 81 פָּר אֶחָד בֶּרֶבֶל אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בִּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה:
- 82 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לַחֲטָאת:
- 83 וּלְזִבְחַת הַשְּׁלָמִים בְּקָר שְׁנַיִם אֵילִם תִּמְשָׁה עֲתֻדִּים תִּמְשָׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה תִּמְשָׁה זֶה קִרְבֹּן אַחִירָע בֶּן־עֵינָן:
- 84 זֹאת | תְּנַכַּת הַמִּזְבֵּחַ בְּיוֹם הַמִּשָּׁח אֹתוֹ מֵאֵת נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל קֶרֶת כֶּסֶף שְׁתֵּים עָשָׂרָה מִזֶּרֶק־כֶּסֶף שְׁנֵים עָשָׂר כִּפּוֹת זָהָב שְׁתֵּים עָשָׂרָה:
- 85 שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה הַקֶּרֶה הָאֶחָת כֶּסֶף וּשְׁבַעִים הַמִּזֶּרֶק הָאֶחָד כֹּף כֶּסֶף הַכֵּלִים אֲלֵפִים וָאַרְבַּע־מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:
- 86 כִּפּוֹת זָהָב שְׁתֵּים־עָשָׂרָה מִלֵּאֵת קִטְרֶת עֲשָׂרָה עֲשָׂרָה הַכֹּף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ כָּל־זָהָב הַכִּפּוֹת עֲשָׂרִים וּמֵאָה:
- 87 כָּל־הַבָּקָר לְעֹלָה שְׁנֵים עָשָׂר פָּרִים אֵילִם שְׁנֵים־עָשָׂר כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁנֵים עָשָׂר וּמִנְחָתָם וּשְׁעִירֵי עִזִּים שְׁנֵים עָשָׂר לַחֲטָאת:
- 88 וְכָל בְּקָר | זִבְחַת הַשְּׁלָמִים עֲשָׂרִים וָאַרְבַּעָה פָּרִים אֵילִם שְׁשִׁים עֲתֻדִּים שְׁשִׁים כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁשִׁים זֹאת תְּנַכַּת הַמִּזְבֵּחַ אַחֲרֵי הַמִּשָּׁח אֹתוֹ:
- 89 וּבָא מֹשֶׁה אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד לְדַבֵּר אֹתוֹ וַיִּשְׁמַע אֶת־הַקּוֹל מִדִּבְרֵי אֱלֹהֵי מַעַל הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־אַרְן־הָעֵדֻת מִבְּיַם שָׁנֵי הַכְּרֻבִּים וַיְדַבֵּר אֵלָיו:
- His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
- one goat for a sin offering;
- and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Ahira son of Enan.
- This was the dedication offering for the altar from the chieftains of Israel upon its being anointed: silver bowls, 12; silver basins, 12; gold ladles, 12.
- Silver per bowl, 130; per basin, 70. Total silver of vessels, 2,400 sanctuary shekels.
- The 12 gold ladles filled with incense—10 sanctuary shekels per ladle—total gold of the ladles, 120.
- Total of herd animals for burnt offerings, 12 bulls; of rams, 12; of yearling lambs, 12—with their proper meal offerings; of goats for sin offerings, 12.
- Total of herd animals for sacrifices of well-being, 24 bulls; of rams, 60; of he-goats, 60; of yearling lambs, 60. That was the dedication offering for the altar after its anointing.
- When Moses went into the Tent of Meeting to speak with [God], he would hear the Voice addressing him from above the cover that was on top of the Ark of the Pact between the two cherubim; thus [God] spoke to him.